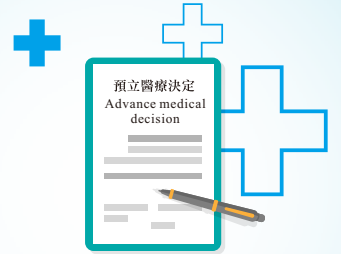


# 病人自主權利法 預立醫療照護諮商

## Patient Right to Autonomy Act Advance Care Planning

在你遇過或聽過，周遭親人朋友、社會事件及媒體報導中，曾有什麼樣的醫療照護，對你來說，會是難以忍受的痛苦……

Have you ever witnessed or heard about medical care experiences that seemed unbearable or painful for your relatives or friends or in news reports?



### 準備 預立醫療照護諮商

Preparation Advance care planning

- 具完全行為能力者
- 向醫療機構詢問並預約預立醫療照護諮商
- 邀請法定參與成員進行預立醫療照護諮商
- The patient is a person with full disposing capacity.
- Inquires a medical institution and make an appointment for advance care planning.
- Invites legal participating members for advance care planning.

### 進行 預立醫療照護諮商

planning Implementation Advance care planning

- 法定參與成員：
  1. 意願人本人
  2. 二親等內親屬(至少一人)
  3. 醫療委任代理人(若有指定)
- 商討特定臨床條件下，接受或拒絕維持生命治療或人工營養及流體餵養之選項
- Legal participating members:
  1. The declarant himself/herself
  2. Relative(s) of first or second degree of affinity (at least one person)
  3. Health care agent (if designated)
- Discuss the options for accepting or refusing life-sustaining treatment or artificial nutrition and hydration under specific clinical conditions.

### 簽署 預立醫療決定

Signing Advance decision

- 醫療機構核章
- 兩位見證人見證或公證人
- 註記於健保卡
- Affixed with a medical institution's official seal.
- Witnessed by two witnesses or notarized by a notary public.
- Register it in the National Health Insurance IC Card.

## 啟動預立醫療決定

Activate the advance decision

### 疑似特定臨床條件之一發生時

When one of the specific clinical conditions is suspected to occur

### 緩和醫療團隊至少2次照會確認 & 2位專科醫師確診

Must be confirmed through at least 2 consultations convened by the palliative care team & must be diagnosed by 2 physicians in relevant specialties.

### 符合特定臨床條件之一

Meet any one of the specific clinical conditions

1. 末期病人 2. 不可逆轉昏迷 3. 永久植物人 4. 極重度失智  
5. 其他經中央主管機關公告病人的疾病無法治療，痛苦難以忍受，且依當時醫療水準沒有合適解決方法的重症

1. Terminal illness; 2. Irreversible coma 3. Permanent vegetative state; 4. Severe dementia; 5. Other conditions announced by the central competent authority that are unbearable, incurable, and do not have any appropriate treatments given existing medical standards

## 為病人擬定合適的醫療計畫醫療團隊依預立醫療決定內容

The palliative care team shall provide the patient with appropriate medical plans according to the content of the advance medical decision

### 1. 維持生命治療

#### 1. Life-sustaining treatment

指心肺復甦術、機械式維生系統、血液製品、為特定疾病而設之專門治療、重度感染時所給予之抗生素等任何有可能延長病人生命之必要醫療措施。

Necessary medical measures that can prolong the lives of patients, such as cardiopulmonary resuscitation, mechanical life-support system, blood products, special treatments for specific diseases, and antibiotics against severe infections, etc.

### 2. 人工營養及流體餵養

#### 2. Artificial nutrition and hydration

指透過導管或其他侵入性措施餵養食物與水分。

It refers to the provision of food or fluids via tubes or other invasive means.

## 緩和醫療照護

Palliative care

## 尊嚴善終

Death with dignity

# 預立醫療照護諮商機構

## Medical Institutes Providing Advance Care Planning in Kaohsiung

編號 No.	機構名稱 Name of Medical Institute	地址/ 諮詢專線 Address / Consultation Hotline
1	高雄榮民總醫院 Kaohsiung Veterans General Hospital	高雄市左營區大中一路386號 電話:07-3422121轉77298或74983 No.386, Dazhong 1st Road, Zuoying District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-3422121 ext. 77298 or 74983
2	長庚醫療財團法人高雄長庚紀念醫院 Chang Gung Medical Foundation Kaohsiung Chang Gung Memorial Hospital	高雄市鳥松區大埤路123號 電話:07-7317123轉8134 No.123, Dapi Road, Niasong District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-7317123 ext. 8134
3	財團法人私立高雄醫學大學附設中和紀念醫院 Kaohsiung Medical University Chung-Ho Memorial Hospital	高雄市三民區自由一路100號 電話:07-3110675 No.100, Tzyou 1st Road, Sanmin District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-3110675
4	義大醫療財團法人義大醫院 E-Da Healthcare Group, E-Da Hospital	高雄市燕巢區角宿里義大路1號 電話:07-6150011轉1352或1334 No.1, Yida Road, Jiaosu Village, Yanchao District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-6150011 ext. 1352 or 1334
5	高雄市立小港醫院 (委託財團法人私立高雄醫學大學經營) Kaohsiung Municipal Ta-Tung Hospital (Operation under Entrustment with Kaohsiung Medical University)	高雄市小港區山明路482號 電話:07-8036783轉3841或3493 No.482, Shanming Road, Siaogang District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-8036783 ext. 3841 or 3493
6	高雄市立大同醫院 (委託財團法人私立高雄醫學大學經營) Kaohsiung Municipal Ta-Tung Hospital (Operation under Entrustment with Kaohsiung Medical University)	高雄市前金區中華三路68號 電話:07-2911101轉8938 No.68, Jhonghua 3rd Road, Cianjin District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-2911101 ext. 8938
7	天主教聖功醫療財團法人聖功醫院 St. Joseph Hospital	高雄市苓雅區民主里3鄰建國一路352號 電話:07-2238153轉2110或2104 No.352, Jianguo 1st Road, Neighborhood 3, Minzhu Village, Lingya District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-2238153 ext. 2110 or 2104
8	阮綜合醫療社團法人阮綜合醫院 Yuan's General Hospital	高雄市苓雅區成功一路162號 電話:07-5354533 No.162, Chenggong 1st Road, Lingya District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-5354533
9	育明診所 Yu Ming Clinic	高雄市三民區民族一路537號 電話:07-3478461 No.537, Minzu 1st Road, Sanmin District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-3478461
10	高雄市立聯合醫院 Kaohsiung Municipal United Hospital	高雄市鼓山區中華一路976號 電話:07-5552565轉51206 No.976, Jhonghua 1st Road, Gushan District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-5552565 ext. 51206
11	衛生福利部旗山醫院 Cishan Hospital, Ministry of Health and Welfare	高雄市旗山區大德里中學路60號 電話:07-6613811轉1160或1170 No.60, Zhongxue Road, Dade Village, Cishan District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-6613811 ext. 1160 or 1170
12	大中診所 Da Zhong Clinic	高雄市左營區大中二路619號1-2樓 電話:07-3500348 1-2F, No.619, Dazhong 2nd Road, Zuoying District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-3500348
13	信義醫療財團法人高雄基督教醫院 Lutheran Medical Foundation Kaohsiung Christian Hospital	高雄市苓雅區華新街86號 電話:07-3321111轉6553 No.86, Huaxin Street, Lingya District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-3321111 ext. 6553
14	楊寧正診所 Dr. Yang Pain Center	高雄市橋頭區成功南路5號 電話:07-6122226 No.5, Chenggong South Road, Ciaotou District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-6122226
15	厚澤九如診所 Wu & Kuo Clinic	高雄市三民區九如二路205號 電話:07-3137168 No.205, Jiuru 2nd Road, Sanmin District, Kaohsiung City, Taiwan, R.O.C. TEL: 07-3137168

資料更新日期 113.05.22(Rev. 05-2024)



相關訊息請見衛福部官網

Ministry of Health and Welfare Official website



高雄市政府衛生局 廣告

Department of Health, Kaohsiung City Government advertise